

嫁妝一牛車

—潘瑞琴老師編寫

作者：王禎和

出版社：洪範書店

出版日期：1993年09月01日



一、必讀理由

1. 融合各地方言、獨特符號甚至嵌入圖片，以嘲弄而親和，埋怨而體諒，悲哀而豁達的複雜視點，去刻劃人性角色的形象。
2. 從意象寫作技巧到文學的深度醒悟，小說裡所蘊涵的敏銳美感和謙虛盼望的特殊質地，在在都顯示作者在追求真實、平凡的人生。
3. 通過獨特穎異之文字，捕捉人生的明暗。莊嚴與詼諧交織，人性之卑鄙與高貴互相激盪，其創意澎湃，文字情節涵蓋著同情、關切，與批評意志。
4. 是鄉土文學典型之作，大量採用西方現代小說、電影、戲劇的技巧。小說內涵深植於故鄉的風土人物，揉合了各種方言進行創作，表現方式可以說是既鄉土，又現代。
5. 在嬉笑怒罵間反映人生，沒有遵循既有形象，也沒有侷限在舊有的格局裡，除了能夠滿足讀者的想像以外，更重要的是他對於國家、社會、生活及人物的關懷。

二、背景搜索

1940年王禎和出生在台灣東部的花蓮，18歲以前都在家鄉度過。高中畢業後，他考上台大外文系。大二那年寫下處女作〈鬼、北風、人〉，發表在《現代文學》雜誌上，這是他文學生涯的起點。

大學畢業後，王禎和先回到故鄉花蓮當英文老師，兩年後轉到航空公司工作，和林碧燕女士結婚，並持續寫作。到了1969年，他開始進入電視這個領域，後來到臺灣電視公司正式任職，在當時，在電視公司工作算是相當時髦的行業。由於出身於外文系，又在流行尖端的電視公司任職，王禎和的創作態度開放、喜歡實驗，他大量採用西方現代小說、戲劇、電影的技巧。因此，他的小說內涵雖然深植於花蓮的風土人物，表現方式是多采多姿的現代手法。

其主要作品有《玫瑰玫瑰我愛你》、《人生歌王》、《美人圖》、《嫁妝一牛車》。其中，1967年所發表的〈嫁妝一牛車〉成爲台灣鄉土文學時期的代表作之一。〈嫁妝一牛車〉與〈玫瑰玫瑰我愛你〉兩篇小說後來曾先後被改編成電影，但都不算很成功。1979年，王禎和不幸罹患鼻咽癌，開始與病魔長期奮戰，1990年，久病纏身的王禎和因爲心臟衰竭，在五十一歲盛年過世。〈兩地相思〉是最後之作，全篇充滿對人生癡情與貪生。王禎和的名言是：「也許我看的傷心事太多了，總希望：只要可能，讓人間多一點笑聲。」

三、內容提要

洪範本《嫁妝一牛車》共收錄了十篇小說，分別是〈鬼、北風、人〉、〈快樂的人〉、〈來春姨的悲秋〉、〈嫁妝一牛車〉、〈五月十三節〉、〈永遠不再〉、〈那一年冬天〉、〈兩隻老虎〉、〈小林來台北〉、〈夏日〉。

在本書編入的作品中，大多產生在民國五十五年以後的十年間，影響下，文中小人物仍秉持勤樸苦幹的作風，在社會快速轉變中，原來的人與人關係由和諧日趨傾軋，人們活得無奈，也只有無可奈何的承受。

〈嫁妝一牛車〉是王禎和最著名的短篇小說之一，故事敘述1960年代，貧窮又失聰的萬發靠拉牛車運貨維生，他的妻子阿好和一個有錢男子簡底有婚外情，簡底常常給他們物質上的幫助。滿心不願，卻無力突圍的萬發只能頭戴綠帽接受三人行現的現實，最後命運多舛、處境堪憐的男主角萬發以失貞妻子換來的牛車繼續維生，到底是活下去比爭取尊嚴來得重要。萬發只好裝聾作啞，睜眼閉眼，在萬分無奈之下與人共妻。

這篇以農村爲背景的小說作品中，把台灣俚語「賣某做大舅」的說法以黑色喜劇形式呈現，表達「生命裡總也有甚至修伯特都無聲以對的時候」，那個台灣社會小人物的宿命觀。

四、名家導讀

1. 王禎和的重點放在小人物生活中進也不是，退也不是，猶如停滯一般的尷尬時間，來詮釋悲劇的真相。他是個寫實主義者，很少把作者的觀感顯露在小說裡，但能讓人感受到作者悲天憫人的胸懷。他大量使用方言，但這些方言並不一定是實際生活中的方言，卻落實在經他鑄造的文學語言裡。——葉石濤
2. 王禎和小說語言的首要目的，是他自己所說的：「尋找真實的聲音來呈現故事。」他曾說〈嫁妝一牛車〉的語言目的是營造一種「怪誕、荒謬、悲涼、好笑的意思」。這種以小說語言配合各種小說主題和語調的目的，在他一生創作生涯裡堅持不變。王禎和小說語言的第二目的，是爲台灣社會的日常用語，特別是台灣化，以書寫形式留下記錄，也許是歷史的痕跡，也許是現時語言風貌的保存。王禎和小說語言的第三個目的，是他自己說的：「讓讀者在閱讀時，一邊讀一邊思索、體會。」換言之，是減緩讀者的閱讀速度，強迫讀者思考體會。——高全之

五、心得感想

〈嫁妝一牛車〉可說是作者被眾人公認的代表作品，他以現代主義技巧完成了台灣光復後鄉土文學的經典之作，這篇膾炙人口的小說，表現了生命裡黯啞無言的悲哀，最能表達傳統寫實文學的悲憫情懷，其藝術表現足以構成一篇傑作的條件，流行至今已經成爲一則自具文學的民間故事，也被列入台灣文學中傳頌久遠的不朽之作。

本書是短篇小說集，每一篇都有不同的風貌，但不變的是對那些平凡的、滑稽的、猥瑣齷齪的小人物們的關懷和琢磨。尤其以閩南語入文，對許多人來說不一定讀得很自然，但是那種嘲諷、卑微、同情、悲哀、俚俗混雜一起的強大感染力，卻會讓所有的人都又笑又淚的。第一篇〈鬼·北風·人〉也很精彩，心理層面和現實對話交織不斷，據說當年張愛玲就是看了此篇而欣賞其文，進而來到花蓮作客。王禎和對生命群相的觀察入微，在人道關懷的心和文學創作的筆下，編織出一個個令人印象深刻的街坊故事。

六、佳言錦句

1. 當簡底給了萬發一台牛車，他「高興了很有一會，就很生氣起自己來——可卑的啊！真正可卑的啊，竟是用妻換來的」。
2. 生命裡總也有甚至修伯特都會無聲以對的時候。
3. 鬥氣的不顧命，貪愛的不顧病。
4. 在外頭摧眉折腰怨氣受太多了……給乞縮得這等形狀的生活壓得這麼的氣息奄奄，吵罵也是好的，至少日子過的還有一點生氣！打架倒莫曾發生，大家都瘦駸駸，拳過去，碰著盡是鐵硬硬骨頭，反疼了手，犯不著哪！
5. 在室女一盒餅，二嫁底老娘一牛車。

七、延伸閱讀

王禎和小說作品集有：《嫁粧一牛車》、《寂寞紅》、《三春記》、《嫁粧一牛車》、《香格里拉：王禎和自選集》、《美人圖》、《玫瑰玫瑰我愛你》、《老鼠捧茶請人客》、《王禎和小說選》、《人生歌王》、《快樂的人》、《兩地相思》、《來春姨悲秋》。

1. **《老鼠捧茶請人客》**：小說內容是說一個愛孫心切的阿嬤，她焦急的看著孫子臉色慘白的呆坐床上，尿濕了，她極盡所能想使孫子說話，想陪孫子做各種遊戲，或是當馬讓孫子騎。久久，方才驚嚇的瞥見自己倒臥在客廳地上的屍體，費了一會兒工夫才確定自己已經死亡。作者藉著一個鬼魂，試圖對寶貝孫子的安撫、保護、溝通等種種行爲，呈現永恆不息的倫理精神。他以一位猝死的阿嬤的鬼魂爲敘事觀點，情節跟隨著阿嬤鬼魂的意識流而鋪陳，巧妙結合語言特色，逐步塑造阿嬤的性格，讓讀者了解她與家人的關係，並反映社會變遷、小家庭婆媳相處的問題。

2. 《玫瑰玫瑰我愛你》：小說內容敘述的是住在花蓮的一群人，爲了迎接從越南來的一群美軍，雖只有短短七天，但美軍就是美金，決定要開一家酒吧，以賣酒爲名，行情色交易爲真，企圖大撈一筆。小說的重點是「訓練吧女」這事上，在以「董斯文」老師爲中心的知識份子帶頭策劃下，忙的團團轉，一群向『錢』看齊的人，聚在一間「得恩堂」，召開吧女訓練班開訓典禮，爲求交易時的穩操勝算，事前準備工夫的周到與荒謬。典禮結束時，故事也結束了。但在這短短一場開訓典禮的準備過程中，作者用其『中外古今』（指台語、日語、國語、英語、以前的語言及現代的語言）十分誇張的表現出一個毫無禮教道德可言的社會。這個串連情節的關鍵人物，則爲了要用哪首歌迎接美軍而絞盡腦汁，最後由性病“超級梅毒”西貢玫瑰；而「福至心靈」的想出了「玫瑰玫瑰我愛你」這首歌。